

## ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről:

Név: **Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata**

Székhely: 1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.

Számlaszáma: 11784009 -15507008

Adószáma: 15735708-2-42

Statisztikai számjel: 15735708 8411 321 01

Képviselő: Niedermüller Péter polgármester

mint Vevő, a továbbiakban: Vevő

Név: **Erzsébetváros Fejlesztési és Beruházási Kft.**

Székhely: 1076 Budapest, Garay utca 5. 1. em. 119.

Számlaszáma: 11707024-20292607-00000000

Adószáma: 10740398-2-42

Statisztikai számjel: 10740398-6832-113-01

Képviselő: Galambos András György

mint Üzemeltető, a továbbiakban: Üzemeltető

másrészről:

Név: **KITE Mezőgazdasági Szolgáltató és Kereskedelmi Zrt.**

Székhely: 4181 Nádudvar, Bem József utca 1.

Adószám: 1066 8586-2-09

Számlaszám: 14220108-25568004-00000000

Cégjegyzékszám: 09-10-000055

Képviselő: Rimaszombati Imre alkatrészkereskedelmi üzletágigazgató és  
Pánya Beáta közbeszerzési előadó

mint Eladó, a továbbiakban: Eladó

között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

### I. Előzmények, a szerződés célja

Felek megállapítják, hogy Üzemeltető és Vevő a Kbt. 29.§ (2) bekezdése alapján jelen szerződés megkötését megelőzően a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban „Kbt.”) 112. § (1) bekezdése szerinti, „**Magasnyomású mosó és tartozékainak beszerzése**” nemzeti nyílt közbeszerzési eljárást folytatott le, melynek nyertese az Eladó lett.

Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen szerződést a fent hivatkozott közbeszerzési eljárásra tekintettel, annak részeként írják alá. Az eljárás dokumentumai, így az ajánlattételi szakasz dokumentumai is a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik, különös tekintettel az eljárást megindító felhívás és a közbeszerzési dokumentum rendelkezéseire, valamint a nyertes ajánlat tartalmára.

Felek rögzítik, hogy amennyiben a fenti hivatkozott közbeszerzési dokumentumok között ellentmondás van, akkor az alábbi sorrendet (hierarchia) tekintik irányadónak: elsődlegesen a Felhívás és kiegészítő tájékoztatás (adott esetben), majd a Szerződés és a Közbeszerzési Dokumentum (Útmutató) és végül a nyertes ajánlata a megajánlása tekintetében.

Felek rögzítik, hogy a fenti eljárásban beszerzett eszköz Vevő tulajdonába és Üzemeltető üzemeltetésében kerül használatba vételre.

## II. A szerződés tárgya

1. Üzemeltető a magasnyomású mosókat és tartozékait (a továbbiakban: Eszköz) a közbeszerzési dokumentumban kiadott műszaki specifikáció és darabszám szerint átveszi, Vevő megbízásából és a tulajdonába adással.
2. Az Eszköznek maradéktalanul meg kell felelnie a közbeszerzési dokumentumokban előírt műszaki leírásnak, valamint az Eladó által az ajánlata mellékleteként csatolt leírásokban, illetve prospektusokban (adott esetben) rögzített jellemzőknek, illetve a hatályos minőségi bizonyítványnak (amennyiben van), ill. szabadalommal védett áru esetén rendelkeznie kell a szabadalmi védelem szerinti tulajdonságokkal.
3. Eladó kötelezettsége a szerződés tárgya szerinti Eszköz teljesítési helyre történő leszállítása és átadása, üzembe helyezése. Felek rögzítik, hogy a leszállítással, átadással, telepítéssel, beüzemeléssel és a használatának oktatásával kapcsolatos járulékos szolgáltatások ellenértékét a vételár tartalmazza.
4. Eladó kötelezettsége a jótállás időtartama alatt az érintett eszközzel (1. sz. melléklet) kapcsolatosan a gyártó által előírt valamennyi időszakos karbantartási feladat gyártói előírás szerinti időben történő ellátása.
5. Eladó vállalja, hogy az általa szolgáltatott - leszállított - árut Vevő tulajdonába adja, mely átadás-átvételi eljárást Üzemeltető végzi el, Vevő megbízásából. Üzemeltető köteles a megrendelt és a szerződésnek mindenben megfelelő árut átvenni, ellenőrizni és a szerződésszerű teljesítése esetén teljesítésigazolást kiállítani és a jelen szerződésben meghatározott ellenértékét megfizetni az Eladó részére.
6. Felek megállapodnak abban, hogy Eladó az ajánlatban esetlegesen konkrétan megajánlott eszköz helyett (az eszköz gyártásának megszűnése, a márkanév megváltozása, vagy időszakos beszerezhetetlenség miatt) azonos vagy jobb jellemzőkkel bíró eszközt szállíthat. Ez a szabály csak akkor alkalmazható, ha az eredeti eszköz szállításának a Eladón kívül álló okból történő lehetetlenné válását a Eladó előzetesen igazolja (tudomásra jutásakor haladéktalanul bejelenti) és egyben igazolja (eszközismertetővel), hogy a szállításra megajánlott eszköz jellemzői megfelelnek az ajánlatban meghatározottaknak. Felek megállapodnak abban, hogy az ellenérték fentiek következtében nem változik.

## III. A vételár, fizetési feltételek

1. Az eszközök ellenértékét – mely magában foglal valamennyi, a felhívásban, ill. jelen szerződésben rögzített kötelezettség ellátásának ellenértékét is - a Felek az Eladó ajánlata alapján 5 599 600,- HUF+Áfa, azaz ötmillió-ötszázkilencvenkilencezer-hatszáz HUF+ÁFA összegben állapítják meg.
2. Az Áfa mértékét a mindenkor hatályos Áfa szabályok szerint kell meghatározni.
3. A megrendelt és leszállított eszközök (alapgép és tartozékai) ellenértéke megfizetésének feltétele, hogy a hiány- és hibamentes teljesítést a Üzemeltető igazolja (teljesítésigazolás). Ezen, a Üzemeltető által kiállított önálló okirat a számla kötelező melléklete.
4. Eladó a vételár megfizetésével egyidejűleg a Vevőre ruházza át az eszközök tulajdonjogát.
5. Üzemeltető előlegfizetést nem biztosít.
6. Üzemeltető az ellenszolgáltatás összegét a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bek. szerint, a teljesítésigazolást követően benyújtott számla ellenében átutalással fizeti meg Eladó részére, a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül.

7. A számla abban az esetben állítható ki, amennyiben az eszköz leszállításra, átadásra, beüzemelésre, valamint Üzemeltető által átvételre került.
8. Felek megállapodnak abban, hogy az eszközök fentebb meghatározott ellenértéke magában foglal valamennyi, a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos költséget. Eladó az eszköz ajánlatban rögzített ellenértékén kívül jelen szerződéssel kapcsolatosan további igényt semmilyen jogcímen nem terjeszthet elő, kivéve az esetleges késedelmi kamatot.

#### IV. Szállítási határidő

1. Az Eladó a szerződés tárgyát képező eszközöket legkésőbb a jelen szerződés hatálybalépésétől számított **150 napon** belül köteles leszállítani. A leszállítás azt jelenti, hogy az eszközöket beüzemelt állapotban átadja a Üzemeltető képviselőjének a Üzemeltető által megjelölt helyen: VII. kerület Murányi u. 13. sz. alatti telephely. Eladó részéről előteljesítés megengedett Üzemeltető előzetes, a várható teljesítési határidőt legalább 5 (öt) nappal megelőző tájékoztatását követően.

#### V. A szerződés tartalma

1. Eladó a szerződés tárgyát beszerelt, üzembe helyezett állapotban, a szükséges dokumentumokkal ellátva köteles a Üzemeltetőnek átadni.
2. Az átadás-átvétel időpontjáról az Eladó köteles a Üzemeltetőt legalább 5 munkanappal korábban értesíteni.
3. Eladó saját (vagy más) megfelelő fuvareszközön köteles biztosítani az eszközöknek a teljesítés helyére történő szállítását. A szállítás módszerének (alkalmazott eszköznek) olyanak kell lennie, hogy az eszközök ne sérüljenek, a jogszabályoknak, szabványoknak mindenben megfeleljenek. A lerakodás és a telepítési helyre történő beszállítás az Eladó kötelezettsége. Eladó köteles a lerakodáshoz a megfelelő személyi, ill. tárgyi feltételeket biztosítani.
4. Az átadás-átvétel időpontjában a Felek közösen ellenőrzik az eszközök szemmel látható tulajdonágait, és azok szerződésszerűségét.
5. Az átadás-átvétel során az Eladó átadja az eszközök használati útmutatóit, alkatrész katalógust, jótállási jegyeit, ill. egyéb releváns dokumentumokat magyar nyelven.
6. Amennyiben az átadás-átvétel során bármilyen hiba- vagy hiány állapítható meg, akkor az átvételt a Üzemeltető megtagadhatja. Ebben az esetben az Eladó köteles legkésőbb 5 munkanapon belül hiány- és hibamentesen átadni az eszközöket. Az átadás-átvétel időpontjáról az Eladó a Üzemeltetőt legalább 5 munkanappal korábban köteles értesíteni.
7. Eladó csak legális, a vonatkozó jogszabályoknak megfelelő forrásból szerezheti be az eszközöket, melyet Üzemeltető kérésére igazolnia kell.
8. A megrendelés teljesítése akkor történik meg, amikor az eszköz a Üzemeltető részéről átvételre került. Eddig az időpontig a költség- és kárveszélyviselés az Eladót terheli.
9. Eladó a jótállás időtartama alatt az eszközök gyártó, forgalmazó által előírt kötelező karbantartási feladatait köteles ellátni, melynek költségét a vételár tartalmazza. A kötelező karbantartási feladatokra az eszközök terméktájékoztatóiban megfogalmazottak, ill. a gyártómű, ill. forgalmazó előírásai az irányadóak. A kötelező karbantartás során felhasznált anyagok, alkatrészek költségét a vételár tartalmazza.

10. A jelen fejezetben meghatározott, ill. a műszaki leírásban szereplő feladatokat Eladó csak az adott munkának megfelelő szakképzettséggel és gyakorlattal rendelkező személlyel láthatja el.
11. A jelen fejezetben előírt kötelezettségek bármelyikének Eladó általi megszegése súlyos szerződésszegésnek minősül.

## VI. Szerződési biztosítékok

1. **Késedelmi kötbér:** Amennyiben Eladó a szerződés szerinti bármely kötelezettségét határidőben nem teljesíti, vagy feladatainak teljesítésével olyan okból, amelyért felelős késedelembe esik, késedelmi kötbért köteles fizetni. A késedelmi kötbér alapja a késedelmesen teljesített Eszköz nettó vételára. A késedelmi kötbér mértéke az Eszköz nettó vételárának 1%-a/késedelmes naptári nap. A késedelmi kötbér a végteljesítés határidejének túllépése esetén fizetendő, kivéve, ha a Üzemeltető fogadóképtelenségére visszavezethető ok miatt nem képes Eladó a teljesítésre. A késedelmi kötbér maximuma 20 késedelmes naptári nap.
2. **Meghiúsulási kötbér:** Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a jelen szerződés teljesítése meghíúsul – ide értve azt is, ha az Eladó 30 napot meghaladó késedelembe esik – az Eladó meghíúsulási kötbér fizetésére köteles. A meghíúsulási kötbér mértéke a meghíúsulással érintett részre vonatkozó nettó vételár 25 %-a.
3. **Hibás teljesítési kötbér:** A hibás teljesítés, illetőleg nem szerződésszerű teljesítés esetén - amennyiben a hibás teljesítésért az Eladó, vagy az általa a teljesítésbe szabályszerűen bevont közreműködő felelős - a kötbér mértéke a hibás teljesítéssel érintett Eszköz nettó ellenértékének 5 %-a.  
Hibás teljesítésnek minősül különösen, de nem kizárólagosan, amennyiben a leszállított Eszközök a teljesítés időpontjában nem felelnek meg a vonatkozó jogszabályokban, az adásvételi szerződésben, eljárást megindító felhívásban és közbeszerzési dokumentumban, az Eladó által benyújtott ajánlatban, a műszaki leírásban, hatósági engedélyekben és szakmai szokásokban foglaltaknak.  
Üzemeltető - választása szerint - vagy hibás teljesítési kötbért vagy szavatossági igényt érvényesít.
4. A Üzemeltető a kötbérkövetelését írásbeli felszólítás útján érvényesítheti, melynek az Eladó köteles 8 naptári napon belül maradéktalanul eleget tenni. Amennyiben az Eladó a felhívás kézhezvételét követő 3 napon belül érdemi – indoklással és bizonyítékokkal alátámasztott – kimentést nem tesz, akkor a kötbérkövetelés az Eladó részéről elismertnek tekinthető és ezzel beszámíthatóvá válik, a Kbt. 130. § (6) bekezdésében rögzített feltételek teljesülése esetén.
5. Üzemeltető – figyelemmel a Ptk. 6:154. § (1) bekezdésében foglaltakra - jogosult a szerződéstől rendkívüli felmondással elállni, amennyiben Eladót terhelő kötbér mértéke eléri a kötbér maximumát, Üzemeltető követelheti a fentiekben túl felmerülő kárát.
6. A késedelmi és hibás teljesítési kötbér akkor is jár, ha Üzemeltetőnek kára nem merült fel. A hibás teljesítés miatti kötbér mellett a jogosult szavatossági igényt nem érvényesíthet. A késedelem vagy hibás teljesítés esetére kikötött kötbér megfizetése nem mentesít a teljesítési kötelezettség alól.

## VII. Szavatosság, jótállás

1. Eladó feltétlen szavatosságot vállal arra nézve, hogy a közbeszerzési eljárásban tett nyilatkozatai a valóságnak megfelelnek és igazak a szerződéskötés időpontjában is.
2. Eladó teljes és feltétlen szavatosságot vállal arra, hogy a műszaki leírás szerinti termékekre vonatkozóan korlátozásmentes tulajdonjogot ad át Üzemeltető részére és hogy harmadik személyeknek nincs olyan joga, amely akár Üzemeltető tulajdonszerzését, akár az ügyfelei részére történő birtokba adást, vagy a használatot korlátozná vagy kizárná.



3. Felek megállapodnak abban, hogy Eladó az Eszközökre jótállást vállal az Eszközök üzembe helyezésétől számított – általános - 12<sup>1</sup> hónapi időtartamra. A jótállás feltételeit a jótállási jegy tartalmazza azzal, hogy az előírt kötelező átvizsgálásokon felül további, az Üzemeltetőnek költséget okozó feltételt az Eladó nem írhat elő.
4. Üzemeltető köteles írásban haladéktalanul értesíteni Eladót a szavatosság, illetve a jótállás alapján érvényesíteni kívánt bármilyen igényről.
5. Ha az Eladó nem, vagy nem szerződésszerűen tesz eleget a kötelezettségének, akkor Üzemeltető az Eladó költségére, kockázatára és felelősségére jogosult - de nem köteles - minden ésszerű intézkedést megtenni az Eszköz kicserélése vagy kijavítása érdekében.
6. Az Eladó teljes és feltétlen jótállást vállal és az egyes termékeknek minőségileg **alkalmasnak kell lennie arra, hogy azokat a használók a szokásos (rendeltetésszerű)** használatnál legalább 12 hónapig használni tudják. Ezen időtartam alatt Üzemeltető saját választásától függően jogosult a hibás termék kijavítását vagy cseréjét Eladótól.

#### VIII. A szerződés hatálya, egyéb megállapodások

1. Jelen szerződés annak aláírása napján lép hatályba és annak szerződésszerű teljesítéséig hatályban marad.
2. Felek a rendes felmondás (elállás) jogát kizárják.
3. Bármely fél jogosult a szerződés felmondására (szankciós megszüntetés gyakorlására), ha a másik fél súlyos szerződésszegést követ el, különösen
  - a. amennyiben Üzemeltető
    - i. a megrendelt eszközöket alapos ok nélkül nem veszi át.
    - ii. az ellenérték megfizetésével a Üzemeltető 60 napon túli késedelembe esik.
  - b. amennyiben Eladó:
    - i. jelen szerződésben súlyos szerződésszegésként meghatározott magatartást tanúsítja, vagy mulasztást követ el.
    - ii. 10 napnál hosszabb késedelembe esik a szállítás vonatkozásában, továbbá amennyiben
    - iii. Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.
    - iv. Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

Ennek okán a Felek rögzítik, hogy Ennek érdekében a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt Eladó tulajdonosi szerkezetét a Üzemeltető számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143. § (3) bekezdés szerinti ügyletekről a Üzemeltetőket haladéktalanul értesíti.

A felmondás esetén (III-IV. pont) az Eladó a már teljesített szolgáltatások ellenértékére jogosult.
4. Bármelyik fél kötelezettsége, hogy szerződésszegés esetén a másik fél figyelmét felhívja megfelelő határidő tűzésével a szerződésszegés megszüntetésére. Nem terheli ez a kötelezettség a felet, ha az olyan súlyú, hogy ez nem várható el tőle.
5. Felek kijelentik, hogy a szerződés teljesítésében folyamatosan együttműködnek, a felmerülő problémákról egymást haladéktalanul értesítik.
6. Felek jognyilatkozataikat kizárólag írásban, az átvétel helyét és idejét azonosítható módon igazoló módon tehetik meg érvényesen. A Felek a fentiekben értik az elektronikus levelezés e-mail és a fax formáját is.

<sup>1</sup> ajánlattevői vállalat alapján

7. Felek képviselőjére (jognyilatkozat tételére) az ott megjelölt esetleges korlátozásokkal az alábbi személyek jogosultak kizárólagosan:

**a. Üzemeltető részéről:**

Név, beosztás: Galambos András György ügyvezető

Elérhetőségei (levél cím, tel, fax): [galambos.andras@efebc.hu](mailto:galambos.andras@efebc.hu); +36 30 900 1197

**b. Eladó részéről:**

Név, beosztás: Rimaszombati Imre alkatrészkereskedelmi üzletágigazgató

Elérhetőségei (levél cím, tel, fax): [r.imre@kite.hu](mailto:r.imre@kite.hu); +36 30 440 2538

8. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy lehetővé teszi, hogy a szerződés megvalósulásának ellenőrzését minden olyan szervezet, hatóság, egyéb személy elvégezze, amelyeket erre jogszabály jogosít, illetve köteles. Fentiek értelmében az Eladó köteles minden segítséget megadni, a helyszíni vizsgálatokon jelen lenni.
9. Üzemeltető és az Eladó tudomásul veszik, hogy a 2011. évi CXCV törvény 41. § (6) bekezdésében foglaltakra tekintettel a közbeszerzés eredményeként nem köthető érvényesen szerződés olyan jogi személlyel, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezettel, illetve szerződés alapján nem teljesíthető kifizetés olyan szervezet részére, amely nem minősül átlátható szervezetnek.
10. A szerződés teljesítése során a Felek tudomására jutott információk, amelyek a másik fél üzleti tevékenységéhez, áruira, szolgáltatásaira vonatkoznak, üzleti titoknak minősülnek és azokat a Felek bizalmasnak minősíti. Ezen bizalmas információkat a Felek mással nem közölhetik, nyilvánosságra nem hozhatják.
11. Eladó vállalja, hogy a közbeszerzési eljáráshoz és az alapján kötött szerződés teljesítéséhez kapcsolódó dokumentumokat a teljesítés Üzemeltető általi elfogadását követő 5 (öt) évig megőrzi.
12. Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen megállapodás csak a Felek egyező akaratnyilvánításával, írásban módosítható, figyelembe véve a Kbt. vonatkozó előírásait (141. §) is.
13. Szerződő Felek megegyeznek abban, hogy a vitás kérdést megkísérlik peren kívüli békés úton rendezni, és csak ennek eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz. Amennyiben az egyeztetés nem vezet eredményre, úgy jelen szerződésből eredő jogvitájuk tekintetében kikötik a Fővárosi Törvényszék kizárólagos illetékességét.
14. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a szerződés bármely pontja kógens jogszabályba ütközne, vagy a közbeszerzési eljárás kötelező érvényű dokumentumának tartalmával ellentétes lenne, akkor a szerződés fentieket sértő rendelkezése helyébe – minden további jogcselekmény, így különösen a szerződés módosítása nélkül – a megsértett kötelező érvényű jogszabályi rendelkezés vagy közbeszerzési dokumentumi rendelkezés kerül. Fentieket kell megfelelően alkalmazni akkor is, ha valamely kógens jogszabály akként rendelkezik, hogy valamely rendelkezése a szerződés része (vagy a szerződésben szövegszerűen szerepelnie kell) és azt szövegszerűen a szerződés nem tartalmazza (az adott rendelkezés a szerződés részét képezi).
15. Felek megállapodnak abban, hogy az Eladó nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.
16. Eladó a jelen szerződés aláírásával szavatosságot vállal, hogy a közbeszerzési eljárásban tett valamennyi nyilatkozata a szerződéskötés időpontjában is megfelel a valóságnak.

17. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben Magyarország hatályos jogszabályai, különös tekintettel a Polgári Törvénykönyv (Ptk.), illetőleg a Kbt. vonatkozó rendelkezései az irányadóak.
18. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a közbeszerzési eljárás iratanyaga.
19. Jelen megállapodás 4 megegyező példányban készült melyből 1 példány az Eladót, 3 példány a Üzemeltetőt illeti meg.

Budapest, 2022. .... 2022 JÚL 27.

  
Vevő képviselője  
NIEDECKLER PÉTER  
POLGÁRMESTER  
Budapesti V. ker. Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal

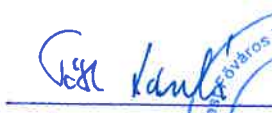
**KITE Zrt.**  
4181 Nádudvar, Bem J. u. 1  
Adószám: 10668586-2-09  
433.

  
2022 AUG 06.  
Üzemeltető képviselője

  
Eladó képviselője

melléklet: átláthatósági nyilatkozat

számla ellenőrzte:

  
Tóth Zoltán  
számla  
2022 JÚL. 27.  
Budapesti V. ker. Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal

Pénzügyi ellenőrző:

  
Nemes Zoltán  
Pénzügyi ellenőrző  
2022 JÚL 27.  
Budapesti V. ker. Erzsébetvárosi Polgármesteri Hivatal

